

Susana Rodríguez-Vida

Curso práctico de corrección de estilo

Nueva edición actualizada según la 23.^a edición del DRAE (2019),
la *Nueva gramática de la lengua española* (2009)
y la *Ortografía de la lengua española* (2010)

Octaedro 

CONTENIDO

	Pto.	Pág.
CAPÍTULO 1 - TILDE		
a) Diptongos y hiatos		
• Confusión entre hiatos y diptongos -----	1.1 a 1.6	11
• Confusión entre vocal y semivocal -----	1.7	14
• Interferencias con el catalán -----	1.8	14
• Verbos que diptongan o que no diptongan		
– Acabados en <i>-uar</i> y <i>-guar</i> -----	1.9	15
– Restantes en <i>-uar</i> -----	1.9	15
– Acabados en <i>-iar</i> -----	1.10	16
– Con vocales concurrentes en la penúltima sílaba -----	1.10	16
b) Acentos diacríticos		
• Casos conflictivos: <i>aun</i> o <i>aún</i> ; <i>solo</i> o <i>sólo</i> ; <i>si</i> o <i>sí</i> -----	1.11	17
• No detección de interrogativas indirectas -----	1.12	19
• Relativos, conjunciones y adverbios confundidos con pronombres interrogativos -----	1.13	20
• Determinantes: confusión entre adjetivos y pronombres -----	1.14 y 1.15	22
c) Monosílabos		
• Mal acentuados por confusión con diacríticos -----	1.16	24
• Monosílabos propiamente dichos y monosílabos «ortográficos» -----	1.17	25
• Conjunción <i>o</i> entre cifras -----	1.18	27
d) Pronombres enclíticos		
• Tilde eliminada -----	1.19	27
• Tilde errónea -----	1.20	28
• Mal pronunciados -----	1.21	29
e) Palabras problemáticas		
• Por desplazarse el acento en el plural -----	1.22	29
• Por requerir tilde en plural y no en singular -----	1.23	29
• Por una mala pronunciación -----	1.24	30
• Por ser palabras compuestas -----	1.25	31
• Por ser términos extranjeros castellanizados -----	1.26	32
• Por influencia del catalán -----	1.26	32
f) Doble forma de acentuación posible -----	1.27	33
CAPÍTULO 2 - PUNTUACIÓN		
a) La coma		
• Para diferenciar entre subordinadas o complementos explicativos y especificativos -----	2.1	35
• Para diferenciar entre predicativos y complementos de un sintagma nominal -	2.2	36
• Para señalar un vocativo -----	2.2	36
• Otras comas que cambian el sentido -----	2.3	36
• Cuándo se justifica detrás de un complemento adelantado -----	2.3	36
• Para separar subordinadas -----	2.3	36

	Pto.	Pág.
• Cuándo se justifica delante de la conjunción <i>y</i> y cuándo no -----	2.4 a 2.7	38
• Que aísla incorrectamente el sujeto del predicado, el verbo del complemento directo, etc. -----	2.8	41
• Que produce truncamientos lógicos incorrectos -----	2.9	43
• Que trunca: como catalanismo -----	2.9	43
b) El punto y coma: su necesidad -----	2.10	45
c) Los dos puntos		
• Cuándo deben reemplazar a la coma o el punto -----	2.11	47
• Cuándo no pueden usarse por introducir un inciso -----	2.12	47
d) El guion largo y los paréntesis		
• Cuándo deben usarse en lugar de comas -----	2.13	48
• Cierre del guion largo -----	2.13	48
• El guion largo en los diálogos y en los incisos de éste -----	2.13	48
• El guion de diálogo y los verbos de dicción -----	2.13	48
e) El guion		
• Mal usado por puntos suspensivos -----	2.14	50
• Abuso en la formación de palabras compuestas -----	2.14	50
f) Comillas		
• Dónde corresponde cerrarlas -----	2.15	51
• En los términos usados con valor conceptual -----	2.16	52
g) Signos de interrogación		
• Incorrecta colocación del signo de apertura -----	2.17	52
• Interrogaciones compuestas -----	2.18	53
• Interrogaciones que no se corresponden con la entonación -----	2.19	53
h) Coma decimal: ni punto ni apóstrofo -----	2.20	54
i) Signo de puntuación redundante		
• Con otros signos -----	2.21	55
• Con ciertos términos -----	2.21	55
j) Dos casos habitualmente mal puntuados		
• <i>Luego</i> usado erróneamente como conjunción -----	2.22	56
• Comparaciones truncadas -----	2.22	56
k) Puntos suspensivos en las citas -----	2.23	57

CAPÍTULO 3 - MAYÚSCULAS

a) Función demarcativa		
• Su uso después de dos puntos, paréntesis o guion largo de diálogo -----	3.1	59
• Su uso en las enumeraciones -----	3.2	59
b) Función distintiva		
• Criterios de uso y abuso -----	3.3	60

CAPÍTULO 4 - CACOFONÍAS

a) Por repeticiones		
• De un mismo término -----	4.1	63

	Pto.	Pág.
• De términos de la misma familia -----	4.2	64
• De términos que riman -----	4.3	65
b) Por redundancias		
• Redundancias diversas -----	4.4	65
• Redundancias con comparativos sintéticos -----	4.4	65
c) Por exceso de adjetivos antepuestos al sustantivo -----	4.5	67
d) Por exceso de aposiciones -----	4.6	67

CAPÍTULO 5 - ZEUGMAS Y TRUNCAMIENTOS

a) Zeugmas típicos con preposiciones -----	5.1 y 5.2	69
b) Truncamientos por intercalaciones		
• Entre el verbo y el complemento directo -----	5.3	71
• Entre el verbo y el complemento preposicional -----	5.4	72
• Entre un determinante y el nombre -----	5.5	73
• Otros truncamientos -----	5.6	73
c) Intercalaciones que afectan a la concordancia -----	5.7	74
d) Intercalaciones que afectan al tiempo verbal -----	5.7	74

CAPÍTULO 6 - VERBOS

a) Tiempos usados incorrectamente		
• Pretérito perfecto compuesto en lugar de pretérito perfecto simple -----	6.1	77
• Pretérito perfecto simple en lugar de imperfecto -----	6.2	78
• Imperfecto del subjuntivo para hechos pasados -----	6.3	78
• Errores en las oraciones condicionales		
– Confusión entre hipótesis reales e irreales -----	6.4	80
– Pluscuamperfecto o imperfecto del subjuntivo en las conclusiones ---	6.5	82
• Confusión entre presente y pasado		
– Pretérito perfecto simple en lugar de pluscuamperfecto -----	6.6	83
– Presente en lugar de imperfecto en oraciones ecuacionales -----	6.6	83
– Condicional simple en lugar de condicional compuesto -----	6.7	85
– Imperfecto del subjuntivo en lugar de pluscuamperfecto del subjuntivo -----	6.7	85
– Condicional + infinitivo en lugar de condicional + infinitivo compuesto -----	6.7	85
– Infinitivo en lugar de infinitivo compuesto -----	6.7	85
• Confusión entre estilo directo y estilo indirecto		
– Pretérito perfecto simple en lugar de pluscuamperfecto -----	6.8	87
– Pretérito perfecto simple + infinitivo en lugar de imperfecto + infinitivo compuesto -----	6.8	87
• Confusión entre el imperfecto del indicativo y el condicional cuando sigue un infinitivo compuesto -----	6.9	89

	Pto.	Pág.
• Equivalencia relativa entre tiempo simple + infinitivo compuesto y tiempo compuesto + infinitivo -----	6.9	89
• Confusión entre hechos reales y hechos posibles -----	6.10	94
• Condicional del rumor -----	6.10	94
• Otros -----	6.10	94
b) Usos incorrectos del infinitivo		
• En subordinadas con sujeto propio -----	6.11	96
• En lugar de imperativo -----	6.12	97
• Como oración completa -----	6.12	97
c) Usos incorrectos del gerundio		
• Para acciones posteriores -----	6.13	98
• Con valor especificativo -----	6.14	99
• Como gerundio «comodín» -----	6.15	101
• Como falso gerundio absoluto -----	6.15	101
• Resumen de los valores correctos del gerundio -----	6.15	101
d) Voz pasiva		
• Restricción en su uso -----	6.16	104
• Casos en que se aconseja -----	6.17	105
e) Verbos utilizados con un régimen incorrecto		
• Intransitivos usados como transitivos -----	6.18	106
• Transitivos usados como intransitivos -----	6.19	107
• Transitivos en que se confunde el complemento directo -----	6.20	109
• Pronominales usados como no pronominales -----	6.21	110
• No pronominales usados como pronominales -----	6.21	110
• Verbos con dos regímenes que se confunden -----	6.22	111
f) Verbos con dos participios pasivos: usos de éstos -----	6.23	111
g) Errores habituales en la conjugación		
• El verbo <i>haber</i> -----	6.24	113
• Verbos irregulares conjugados como regulares -----	6.25	114
• Algunas formas que suelen confundirse -----	6.26	116
• Pronombre enclítico <i>nos</i> y caída de la <i>s</i> -----	6.26	116

CAPÍTULO 7 - ANGLICISMOS

a) Términos ingleses inexistentes en castellano -----	7.1 a 7.4	119
b) Falsos amigos habitualmente mal traducidos (aun en los diccionarios)		
• Que ya se utilizan mal en castellano -----	7.5 a 7.14	125
• Que se pueden detectar por mala aplicación -----	7.15 a 7.20	136
c) Traducciones literales		
• Por tener en cuenta sólo la acepción principal -----	7.21 a 7.24	146
• Por no reconocer una frase hecha inglesa -----	7.25	151
• Por suponer que son expresiones francesas -----	7.26	153
• De los verbos <i>can</i> , <i>may</i> , etc. y del reflexivo <i>oneself</i> -----	7.27	153

	Pto.	Pág.
d) Gerundios		
• Copia de gerundios que son erróneos en castellano -----	7.28	154
• Abuso de tiempos compuestos con gerundios -----	7.28	154
e) Pronombres y posesivos		
• Omisión de pronombres que genera confusión -----	7.29	156
• Abuso de posesivos -----	7.30	157
• Reducción de <i>his</i> y <i>her</i> a <i>sus</i> que genera confusión -----	7.31	158
f) Incoherencias sintácticas		
• Por copiar la estructura inglesa en las negaciones -----	7.32	159
• Por mezclar construcciones activas con pasivas -----	7.32	159
• Por confundir <i>cada</i> con <i>todos</i> en la traducción de <i>each</i> -----	7.32	159
• Por confundir una subordinada final con una falsa estructura condicional --	7.32	159
• Por traducir literalmente complementos introducidos por <i>in</i> con función de adjetivos -----	7.33	160
• Por el doble sentido de <i>to be</i> como <i>ser</i> y <i>estar</i> -----	7.33	160
g) Plurales redundantes que resultan erróneos -----	7.34	161
h) Personificación de partes del cuerpo -----	7.35	162
i) Guiones		
• Sucesión de palabras unidas por guiones -----	7.36	163
• Guion largo individual -----	7.36	163
j) Artículos sobrantes -----	7.36	163
k) Cursivas enfáticas inglesas -----	7.36	163
l) Incoherencias en los tratamientos -----	7.36	163
m) Conversiones omitidas		
• De medidas inglesas -----	7.37	165
• Del punto decimal y la coma en los enteros -----	7.37	165
• De las siglas inglesas -----	7.37	165
n) Abuso de mayúsculas y muletillas -----	7.37	165

CAPÍTULO 8 - BARBARISMOS Y SOLECISMOS

a) Barbarismos

• Errores ortográficos más habituales		
– Letras problemáticas -----	8.1 a 8.3	167
– Diéresis «por contagio» -----	8.3	170
– Errores vocálicos -----	8.4	171
– Superlativos -----	8.4	171
– Adiciones u omisiones -----	8.5	174
– Transposiciones -----	8.6	175
– Unión o separación de palabras -----	8.7	176
– Locuciones latinas -----	8.8	178
– Escritura de los prefijos -----	8.8	178

	Pto.	Pág.
• Errores de número -----	8.9	180
• Formas plurales erróneas -----	8.9	180
• Errores de género -----	8.10	181
• Adjetivos convertidos en nombres o mal usados como tales -----	8.11	183
• Términos inventados		
– Manía de las «secuencias multiplicadoras» -----	8.12	184
– Los verbos en <i>-izar</i> -----	8.13	185
– Los adjetivos «anglófilos» en <i>-al</i> -----	8.14	188
– El prefijo <i>auto-</i> añadido a verbos reflexivos -----	8.14	188
– Términos extranjeros innecesarios -----	8.15	190
– Inventos mediante prefijos -----	8.15	190
– Otros -----	8.15	190
b) Términos mal utilizados		
• Generales -----	8.16 a 8.22	191
• Por influencia catalana -----	8.23	199
• Por no respetar el ámbito de aplicación -----	8.24	200
• Por usar negativamente expresiones positivas o viceversa -----	8.24	200
• Parejas de términos conflictivos -----	8.25 a 8.28	201
c) Expresiones mal utilizadas -----	8.29 y 8.30	206
d) Expresiones incorrectas		
• Con la preposición <i>bajo</i> -----	8.31	208
• Con la preposición <i>a</i> en lugar de <i>con</i> -----	8.32	209
• Que constituyen catalanismos -----	8.33 a 8.35	210
• Otras expresiones erróneas -----	8.36 a 8.38	214
e) Mal uso de preposiciones		
• Preposición <i>a</i> y complemento directo -----	8.39	224
• Preposición <i>a</i> sobrante -----	8.40	227
• Preposición <i>a</i> por otra preposición -----	8.41	232
• La construcción galicada <i>nombre + a + infinitivo</i> -----	8.42	234
• Otros usos erróneos -----	8.43 y 8.44	235
f) Otras construcciones incorrectas		
• Incorrecta omisión del artículo -----	8.45	238
• Artículo sobrante -----	8.46	240
• Posesivos pospuestos a adverbios -----	8.47	242
• Posesivos mal concordados -----	8.47	242
• Adjetivos mal utilizados como adverbios -----	8.47	242
• La construcción galicada <i>es por eso que</i> y otras copulativas enfáticas -----	8.48	243
• Un <i>como</i> sobrante en las subordinadas consecutivas -----	8.48	243
• Otros <i>como</i> sobrantes o faltantes -----	8.48	243
• Un <i>no</i> sobrante en la construcción <i>hasta que</i> -----	8.48	243
g) Parejas conflictivas		
• <i>Deber</i> y <i>deber de</i> -----	8.49	245
• <i>Dudar</i> y <i>dudar de</i> -----	8.49	245

	Pto.	Pág.
• <i>Porque, por que, por qué, porqué</i> -----	8.50	246
• <i>Donde y dónde; adonde, a donde y adónde</i> -----	8.51	249
• <i>Conque y con que</i> -----	8.52	250
• <i>Una vez y una vez que</i> -----	8.52	250
• <i>Mientras y mientras que</i> -----	8.53	251
• <i>Cuando más, cuando menos y cuanto más, cuanto menos</i> -----	8.53	251
• <i>Sino y si no</i> -----	8.54	253
• <i>Dondequiera y donde quiera; comoquiera y como quiera; quienquiera y quien quiera</i> -----	8.55	255
• Parejas de verbos: <i>esperar y esperar a; faltar y faltar a; tener y tener a; afectar y afectar a; contar y contar con</i> -----	8.56	256
• Otras-----	8.57	258
h) <i>Mismo</i> usado como pronombre-----	8.58	259
i) Concordancia de femeninos comenzados en <i>a</i> tónica-----	8.58	259
j) Apócopes incorrectas-----	8.59	262
k) Números		
• Partitivos usados como ordinales-----	8.60	266
• Cardinales usados como ordinales-----	8.60	266
• En boca de un personaje-----	8.60	266
• Concordancia con nombres femeninos-----	8.60	266

CAPÍTULO 9 - SINTAXIS

a) Pronombres personales

• <i>Laísmo</i> -----	9.1	269
• <i>Loísmo</i> -----	9.2	270
• <i>Leísmo «aceptado»: vacilaciones</i> -----	9.3	272
• <i>Leísmo reprobado</i> -----	9.3	272
• <i>Leísmo por «desplazamiento»</i> -----	9.4	276
• <i>Leísmo con el pronombre <i>se</i> impersonal</i> -----	9.4	276
• <i>Uso de <i>le</i> o <i>lo</i> con algunos verbos conflictivos</i> -----	9.5 y 9.6	280
• <i>Uso de <i>le</i> o <i>lo</i> con las construcciones causativas <i>hacer + infinitivo</i> y <i>dejar + infinitivo</i> o con verbos de percepción que tienen un infinitivo como predicativo</i> -----	9.7	288
• <i>Pronombres reflexivos: concordancia y uso de la forma <i>sí</i></i> -----	9.8	293

b) Objetividad del relator

• <i>Incorrecto uso del <i>nosotros</i> y el <i>tú</i></i> -----	9.9	294
• <i>Expresiones incorrectas en boca del relator</i> -----	9.10	295

c) Preposiciones incorrectamente omitidas o sobrantes

• <i>Incorrecta omisión antes de la conjunción <i>que</i></i>		
– <i>Preposición requerida por el verbo o la expresión enunciativa</i> ---	9.11 a 9.13	296
– <i>Preposición requerida por el verbo de la subordinada introducida por el <i>que</i></i> -----	9.14	300
– <i>Excepciones admitidas</i> -----	9.15	301

	Pto.	Pág.
• Un caso especial: los verbos <i>informar, advertir, avisar y prevenir</i>		
– Cuándo corresponde usarlos con la preposición <i>de</i> -----	9.16	302
– Reemplazo pronominal con estos verbos -----	9.17	307
• Cambio del significado según que se omita o se repita la preposición -----	9.18	317
• Omisiones necesarias u omisiones que inducen a confusión -----	9.18	317
d) Orden de los elementos		
• Adjetivos explicativos convertidos en especificativos por su ubicación y viceversa -----	9.19 y 9.20	318
• Adjetivos especificativos mal colocados cuando hay un segundo complemento del nombre -----	9.20	319
• Pronombres colocados antes que el sintagma nominal que reemplazan -----	9.21	321
• Pronombres clíticos mal colocados -----	9.21	321
• Otros elementos mal colocados: segundo término de una comparación, complementos, posesivos -----	9.22	325
• Orden que origina confusión -----	9.23	327
e) Problemas lógicos con las negaciones		
• Colocación errónea -----	9.24	329
• Dobles negaciones que afirman -----	9.24	329
• Negaciones formuladas al revés -----	9.25	330
• Negaciones distributivas incorrectas -----	9.26	332
• La construcción absoluta <i>sin</i> + infinitivo -----	9.26	332
f) Problemas de concordancia del verbo		
• Con un sujeto compuesto		
– Núcleo singular + complemento en plural -----	9.27	333
– Dos nombres unidos por <i>ni</i> o por <i>o</i> -----	9.28	335
– Dos nombres unidos por <i>junto, con, tanto como</i> , etc. -----	9.28	335
– El verbo antecediendo a dos sujetos unidos por <i>y</i> -----	9.29	337
– Dos infinitivos unidos por <i>y</i> -----	9.29	337
• Con las construcciones <i>más de uno</i> y <i>uno de los que</i> -----	9.30	338
• Con dos sujetos neutros coordinados -----	9.30	338
• En oraciones impersonales con <i>se</i>		
– Con complemento directo de cosa -----	9.31	340
– Con complemento directo de persona -----	9.31	340
– Con verbo intransitivo -----	9.31	340
– Con verbo + infinitivo -----	9.31	340
• Cuando concurre con el pronombre <i>le</i> -----	9.32	342
• En estructuras sintácticas confusas -----	9.32	342
• Por confundir el régimen del verbo -----	9.32	342
g) Problemas de concordancia de género o número		
• Del adjetivo antepuesto a dos nombres unidos por <i>y</i> -----	9.33	344
• Del adjetivo pospuesto a dos nombres unidos por <i>o</i> -----	9.33	344
• Del nombre pospuesto a dos adjetivos unidos por <i>y</i> -----	9.33	344
• Del participio en construcción absoluta -----	9.34	345

	Pto.	Pág.
• Del participio en función predicativa -----	9.34	345
• Del adjetivo con la locución <i>de lo más</i> -----	9.34	345
• De los pronombres <i>quien</i> y <i>les</i> -----	9.35	346
• Con las denominaciones de colores -----	9.35	346
h) Problemas de concordancia de persona		
• Con sujetos compuestos por núcleo y pronombre personal -----	9.36 y 9.37	349
• En oraciones copulativas enfáticas de relativo -----	9.37	352
• Con sujetos compuestos por dos pronombres personales unidos por <i>ni</i> u <i>o</i> -----	9.37	352
• Por mezclar el <i>tú</i> con el <i>se</i> impersonal en oraciones compuestas -----	9.38	353
• Por confundir el sujeto de la oración principal con el relativo que lo representa en la subordinada -----	9.38	353
i) Nexos		
• Incoherencias entre el relativo y su función		
– Relativo unido por <i>y</i> a otra subordinada que requiere un relativo diferente-----	9.39	355
– Relativo desplazado que no se admite -----	9.39	355
• Pleonasmos por representación pronominal del relativo -----	9.40	358
• Pleonasmos y falsos pleonasmos en comparaciones -----	9.40	358
• El relativo <i>cuyo</i>		
– Mal reemplazado por <i>que... su</i> -----	9.41	361
– Mal reemplazado por artículo + nombre + <i>del cual</i> -----	9.41	361
– ¿Un <i>cuyo</i> sin valor posesivo? -----	9.41	361
• Otros relativos mal reemplazados por <i>que</i> + preposición -----	9.41	361
• Relativos redundantes o mal usados en lugar de la conjunción <i>y</i> -----	9.42	362
• Incorrecta omisión del artículo ante el relativo -----	9.42	362
• El relativo <i>lo que</i> + infinitivo -----	9.42	362
• Incorrecta omisión de la conjunción <i>que</i>		
– Con los indefinidos <i>cualquiera, dondequiera y quienquiera</i> cuando introducen una subordinada -----	9.43	365
– En la introducción de subordinadas: cuándo puede omitirse -----	9.43	365
– Que genera confusión -----	9.43	365
• Complementos adverbiales mal usados en función de adjetivos por faltar el nexo verbal -----	9.44	367
• Adverbios relativos mal reemplazados por la conjunción <i>que</i> -----	9.44	367
• Erróneo empleo de la preposición <i>a</i> por la conjunción <i>que</i> y viceversa en las comparaciones con <i>superior, inferior, igual</i> y <i>preferir</i> -----	9.45	369
• Erróneo empleo de la preposición <i>de</i> por la conjunción <i>que</i> y viceversa en las comparaciones con <i>más, menos, mayor, menor, peor</i> y <i>mejor</i> --	9.46	372
• Preposiciones que deberían «desdoblarse» porque tienen dos funciones ---	9.47	373
• Complementos preposicionales confusos -----	9.47	373
j) Incoherencias		
• Por un segundo verbo tácito que difiere en régimen del primero -----	9.48	375

	Pto.	Pág.
• Por representar con un segundo verbo auxiliar un verbo anterior de diferente régimen -----	9.49	376
• Porque el sujeto de la primera oración deviene complemento directo o indirecto en una segunda oración coordinada (o viceversa) -----	9.49	376
• Por igualar o comparar elementos de diferente condición -----	9.50	378
• Por coordinar elementos de diferente categoría -----	9.50	378
• Por cambiar de sujeto sin especificarlo -----	9.51	379
• Por sintaxis «doble» -----	9.51	379
• Por aunar en un solo <i>se</i> las funciones de sujeto impersonal y pronombre reflexivo -----	9.52	381
• Por mala utilización de la locución <i>no sólo</i> -----	9.52	381
• Por omitir el complemento directo -----	9.52	381
• Por ser un mismo sintagma complemento directo de un verbo e indirecto de otro -----	9.52	381
• Por hacer depender a la vez dos complementos directos de un mismo verbo -----	9.52	381

CAPÍTULO 10 - RECOMENDACIONES DE ESTILO

a) Usos del infinitivo

• Infinitivos que conviene reemplazar por una forma verbal personal (y viceversa) -----	10.1	385
• Infinitivos u oraciones sustantivadas que es mejor reemplazar por un sustantivo -----	10.2	386
• Sustantivos que conviene reemplazar por un infinitivo o una forma verbal personal -----	10.2	386
• Exceso de infinitivos seguidos -----	10.2	386

b) Gerundios inapropiados por no ser durativos o por carecer de conexión lógica; gerundios difíciles de reemplazar -----

10.3 387

c) Concurrencia malsonante de preposiciones o de verbos -----

10.4 388

d) Cuestiones sintácticas

• Orden invertido innecesario -----	10.5	389
• Orden invertido aconsejable -----	10.5 y	10.6 389
• Orden inadecuado que genera pleonismo -----	10.6	390
• Exceso de coordinación con <i>y</i> o coordinaciones que conviene reemplazar por un relativo -----	10.7	392
• Estructura de «lista» -----	10.7	392
• Sujeto presentado muy tarde o inapropiadamente anticipado -----	10.8	393
• Introducciones o frases exageradamente largas -----	10.9	394
• Reemplazos pronominales que generan confusión y viceversa -----	10.10	395
• Falta de paralelismo entre los términos de una enumeración -----	10.11	396
• Paralelismos que restan claridad y paralelismos recomendados -----	10.12	398
• Subordinadas que es conveniente reemplazar por un participio -----	10.12	398
• Excesiva fragmentación de la oración -----	10.13	399

	Pto.	Pág.
• Estructura sintáctica enrevesada, «recogida» a veces por muletillas -----	10.14	400
• Estructura sintáctica que obliga a «retroceder» para rectificar la primera interpretación -----	10.15	402
e) Problemas en la expresión		
• Coloquialismos en textos científicos -----	10.16	405
• Expresiones imprecisas o inadecuadas -----	10.17	406
• Términos usados por «aproximación» sonora o semántica -----	10.18	408
• Abuso de verbos polisémicos -----	10.18	408
f) Incoherencias lógicas en el contenido -----	10.19	410
g) Algunos vicios habituales		
• Del doble género como supuesto rasgo de feminismo -----	10.20	411
• De las fórmulas <i>y/o</i> , <i>como son</i> -----	10.20	411
h) «Refuerzo» de las repeticiones -----	10.21	413
i) Conveniencia de adoptar un criterio fijo en escrituras opcionales -----	10.21	413
 APÉNDICE 1		
1. Ejercicios extra -----		419
2. Clave de los ejercicios -----		451
 APÉNDICE 2		
Régimen de preposiciones -----		519
 APÉNDICE 3		
Cuadro de relación de tiempos -----		549
ÍNDICE -----		551

INTRODUCCIÓN

Hemos denominado esta obra *Curso práctico de corrección de estilo* para marcar de algún modo su singularidad con respecto a las obras habituales sobre el género. No es éste un simple manual donde exponamos ordenada y exhaustivamente todas las cuestiones posibles sobre el buen uso del castellano, sino que hemos partido de un plan totalmente diferente.

Queríamos tratar específicamente aquellos temas en los que, según nos dictaba nuestra práctica de corrección de textos, la gente solía tropezar una y otra vez. Recopilamos así más de un millar de ejemplos extraídos de la diaria corrección y, tras una cuidadosa clasificación de los diversos tipos de errores, elaboramos el programa que debíamos tratar.

Hay, pues, una base real de nuestro temario que justifica la denominación de ‘curso práctico’, pero existe aún otra razón más importante y es el modo en que hemos organizado el libro para que haya una práctica activa de la corrección. Esta organización, que se repite en cada uno de los temas tratados, es la siguiente:

- 1) presentación de los ejemplos
- 2) corrección de los ejemplos
- 3) explicación de los errores.

Como puede verse, es una organización pensada para que el lector participe activamente. Primero deberá leer con atención los ejemplos, tapando con una hoja de papel o similar el texto corregido que sigue a continuación, y buscar por sí mismo los errores. Luego leerá las correcciones para comprobar si ha detectado todos los errores y si su texto corregido coincide básicamente con el propuesto por nosotros —que en ocasiones puede ser más de uno—. Si es así, y no ha tenido duda alguna en el proceso, puede saltar la explicación y pasar al punto

siguiente. De este modo, al mismo tiempo que el lector comprueba sus conocimientos, podrá seleccionar rápidamente las explicaciones que necesite y no perderá tiempo en leer lo que ya sabe.

Se observará que algunos de los ejemplos están señalados con una *pe* entre paréntesis (P). Se trata de ejemplos recogidos de la lectura de libros publicados, y si hemos querido señalarlos es porque, dado que han tenido que pasar por el filtro de la corrección, son especialmente significativos del grado de extensión de un error. Asimismo, hemos querido distinguir los ejemplos extraídos de un diálogo de aquellos que pertenecen al cuerpo del relato, por lo que hemos conservado en los primeros el guion de diálogo. En la corrección de los ejemplos, colocaremos siempre en **negrita** lo que hemos corregido, y los signos de puntuación añadidos o modificados tendrán un tamaño mayor de lo que corresponde para que resulten más visibles. Para indicar que hemos suprimido algún elemento emplearemos el signo Ø.

Por último, y con la finalidad de que el libro pueda usarse también como manual de consulta, incluimos al final un exhaustivo índice analítico de todos los temas tratados.

Sólo nos resta añadir que, en lo posible, evitamos siempre apabullar al lector con la terminología lingüística que, aunque estricta, resulte innecesaria para entender la práctica del buen uso. Aun más: si una explicación sencilla aclara un tema, no dudamos en recurrir a ella. Estamos firmemente convencidos de que basta con una buena base de gramática, un bagaje de lecturas de calidad y el deseo de cuidar este maravilloso patrimonio que es nuestra lengua para hacer de ésta un uso adecuado.

SUSANA RODRÍGUEZ-VIDA

CAPÍTULO 1

TILDE

EJEMPLOS 1.1

1. —No quiero que se hable ni que tintinée una sola armadura.
2. Esta opción permite transcribir las frases de derecha a izquierda, tal como se requiere en ciertas lenguas como el árabe y el hebreo.
3. —No es para ningún varón cuya piel se broncee con la luz del sol.

CORRECCIÓN

1. No es *tintinée* sino ***tintinee***.
2. No es *hebréo* sino ***hebreo***.
3. No es *broncee* sino ***broncee***.

EXPLICACIÓN

Son tres las vocales **fuertes o abiertas** del castellano: ***a, e, o***.

A efectos de la colocación de tilde, dos vocales fuertes se han de considerar **siempre como un hiato**, es decir, pertenecientes a sílabas diferentes. La imagen mental que hay que hacerse es que las vocales fuertes pueden tenerse en pie por sí solas y no necesitan «apoyarse» en la del costado.

Por lo tanto, las palabras de los ejemplos se separan naturalmente *tin-ti-ne-e*, *he-bre-o* y *bron-ce-e*, sin que sea necesaria tilde alguna para marcar el hiato.

EJEMPLOS 1.2

4. —La gente os evitaba porque érais diferentes, pero nosotras no juzgamos a la gente por su aspecto, sino por lo que habita en sus corazones.
5. —Estábais hablando del poema, por supuesto.
6. Sólo la sensación de culpabilidad podía doblegar su espíritu estóico.

CORRECCIÓN

4. No es *érais* sino ***erais***.
5. No es *estábais* sino ***estabais***.
6. No es *estóico* sino ***estoico***.

EXPLICACIÓN

Decíamos que son tres las vocales **fuertes o abiertas** del castellano: ***a, e, o***. Y dos son las vocales **débiles o cerradas**: ***i, u***.

A efectos de la colocación de tilde, si una vocal débil átona o inacentuada está junto a una fuerte, **siempre forma diptongo** con ésta. Siguiendo con la imagen mental del punto anterior, la vocal débil átona se apoya en la fuerte para poder tenerse en pie. Si en cambio recibe el «bastón» de la tilde, puede erguirse sola, es decir, se «deshace» el diptongo y se forma un hiato (por ello *tenia* se articula *te-nia* y *tenía* se articula *te-ní-a*).

Por lo tanto, las dos primeras palabras de los ejemplos son llanas acabadas en ese —puesto que se pronuncian *e-raís* y *es-ta-bais*—, de modo que no deben llevar tilde. Con respecto a *estoico*, se trata también de una palabra llana —*es-toi-co*—, en este caso acabada en vocal, por lo que tampoco debe llevar tilde.

EJEMPLOS 1.3

7. —No conozco ninguna regla que lo prohíba.
8. —Es muy sencillo. Si rehusa colaborar, lo obligaremos a hacerlo.
9. Un súbito vahido la obligó a recostarse en la pared.

CORRECCIÓN

7. No es *prohiba* sino ***prohíba***.
8. No es *rehusa* sino ***rehúsa***.
9. No es *vahido* sino ***vahído***.

EXPLICACIÓN

Pocos dejan de acentuar palabras como *oído*, *reúne* o *caída*, y sin embargo son muchos los que no colocan tilde en palabras como las de los ejemplos, sin advertir que están sujetas a la misma regla. En efecto, al ser la hache una **consonante muda**, su presencia no impide la formación de un diptongo. Por lo tanto, con respecto a la acentuación, es igual que si no estuviera.

Así, las palabras de los ejemplos han de llevar tilde para marcar el hiato: *pro-hí-ba*, *re-hú-sa* y *va-hí-do*. Otro tanto ocurre con palabras como *búho*, *ahínco*, *mohíno* y *retahíla* y con formas verbales como *cohibe*, *rehízo*, *prohijan*, *rehúye*, *ahúsa*, *ahúma*, etcétera.

EJEMPLOS 1.4

10. —Si rehuímos estas creencias cuando son puestas a prueba, no hacemos más que burlarnos de ellas.
11. Había llegado la noticia de que Tithian había desaparecido y que sus templos habían sido destituidos.

12. —En ese caso, no tendremos más opción que *huír*.
 13. El siguiente texto de Jafar, el sexto imán chiíta, es revelador. (P)

CORRECCIÓN

10. No es *rehuímos* sino *rehuimos*.
 11. No es *destituídos* sino *destituidos*.
 12. No es *huír* sino *huir*.
 13. No es *chiíta* sino *chiita*.

EXPLICACIÓN

La unión de **dos vocales débiles distintas** siempre constituye un **diptongo** ortográfico, aunque a veces se pronuncien como hiato. Así, las tres primeras palabras se pronuncian con hiato —*re-hu-i-mos*, *des-ti-tu-i-dos* y *hu-ir*— sin que por ello sea necesario colocar tilde.

En cuanto a la cuarta palabra, **dos vocales débiles iguales** forman siempre **hiato**, por lo que *chiita* se separa naturalmente *chi-i-ta* sin necesidad de tilde alguna.

EJEMPLOS 1.5

14. Fuí a su encuentro, alborozado, pero de pronto advertí que no estaba sola, y huí antes de que alcanzara a verme.

CORRECCIÓN

14. No es *fuí* sino *fui*. No es *huí* sino *hui*.

EXPLICACIÓN

Veíamos en el punto anterior que la unión de dos vocales débiles distintas puede pronunciarse unas veces como **diptongo** —*rui-do*, *ciu-dad*, *cir-cui-to*— y otras como **hiato** —*in-flu-i-do*, *bi-u-ní-vo-co*, *al-tru-is-mo*.

En nuestro ejemplo, *fui* se pronuncia como diptongo y constituye un monosílabo, por lo que no debe llevar tilde. *Hui*, en cambio, se pronuncia con hiato: *hu-i*. (Para advertir la diferencia, piense el lector en la pronunciación del *oui* francés y compárela con la de *hui*.) No obstante, la nueva reglamentación ortográfica de la Academia de 2010 considera que, a efectos de la acentuación, la unión de dos vocales débiles distintas constituye siempre un **diptongo ortográfico**, aunque se pronuncie como hiato. De acuerdo con la nueva norma, pues, *hui* es un monosílabo y, como tal, no lleva tilde, y ya **no se admite** que se aplique la norma anterior (que permitía acentuarlo como bisilábico si así se pronunciaba).